



Einfuhr von Medikamenten ins Ausland

- Mitgeführte Medikamente schützen vor Arzneimittelfälschungen im Ausland.
- Arzneimittel dürfen von Patienten nur in der Menge mitgeführt werden, die dem persönlichen Bedarf für die Dauer des Aufenthaltes entspricht.
- Bei grösseren Mengen an Arzneimitteln sollte eine Kopie des ärztlichen Rezeptes mitgeführt werden.
- Bei Reisen in Nicht-EU-Staaten wird empfohlen eine Bescheinigung des Arztes oder der Apotheke in englischer Sprache bei sich zu haben, welche die Angaben zu Einzel- und Tagesdosierungen, Arzneimittel- und Wirkstoffbezeichnung sowie die Dauer der Reise beinhaltet.
- Bei längerem Aufenthalt ab mehreren Monaten in NICHT-EU Staaten macht es Sinn, sich bei der zuständigen Botschaft über die nationalen Bestimmungen zu informieren.
- Bei Flugreisen ist es ratsam den Arzneimittelbedarf von 5 Tagen im Handgepäck mitzunehmen.
- Bei Langstreckenflügen ist die Zeitverschiebung zu beachten, um Unterbrüche der Dosierung zu vermeiden und die erforderliche Tagesdosierung zu gewährleisten.
- Kühl zu lagernde Medikamente: Thermobox mit ausreichend Kühlelementen mitnehmen, auf Flug Kühlelemente Flug-Crew zum Lagern in Kühlschrank geben.
- Es ist zu empfehlen, den Impfschutz überprüfen zu lassen.
- Reisemedikamente auf Wechselwirkungen mit den Dauermedikamenten in der Apotheke kontrollieren lassen.
- Betäubungsmittel: Für Personen, die mit betäubungsmittelhaltigen Medikamenten reisen, gelten spezielle Bestimmungen. Informationen stellt die Swissmedic auf ihrer Website zur Verfügung sowie können Arzt oder Apotheker Auskunft geben. Die Abklärung der behördlichen Anforderungen des entsprechenden Reiselandes sollte mindestens 14 Tage vor Reisebeginn durchgeführt werden.

Medikamente gehen im Ausland aus

- Unerlässlich ist das Medikationsschreiben von Arzt oder Apotheker in englischer Sprache, welches Arzneimittelnamen, Wirkstoffangaben und Dosierung enthält.
- Man kauft im Reiseland in einer Apotheke oder im Spital das gleiche oder ein ähnliches Präparat zur Überbrückung.
- Quittung verlangen und aufbewahren.
- Bei Rückkehr in die Schweiz die Quittung an die Krankenkasse oder an die IV schicken oder die Abwicklung mit der Krankenkasse bei der Stammapotheke erfragen.
- Keinen Medikamentenvorrat im Ausland einkaufen. Gefahr von Fälschungen, unerwünschten Therapieänderungen und Zollbeschränkungen.
- Vor der Reise den Versicherungsschutz mit der Krankenkasse abklären. Gegebenenfalls muss eine zusätzliche Reisekrankenversicherung abgeschlossen werden.

Medikamente sind im Ausland nicht erhältlich

- Ein anderes wirksames Medikament wird von der Apotheke im Reiseland abgegeben.
- Wenn kein anderes wirksames Medikament zur Verfügung steht, besteht die Möglichkeit, sich die Medikamente per Post ins Ausland schicken zu lassen. Zu empfehlen sind internationale Versandunternehmen wie UPS, EMS, Fedex, GLS u.a.
- Angehörige können die entsprechenden Medikamente in der jeweiligen Stammapotheke, in der ein Rezept hinterlegt ist, beziehen.
- Medikamente müssen stets von einer Privatadresse versendet werden.
- Apotheken können keine Medikamente in das Ausland verschicken, da der Versand in der Schweiz gesetzlich untersagt ist. Solche Sendungen werden vom Zoll zurückgeschickt.

Medical confirmation

Name/Nom/Apellido: _____

Date of birth/ Date de naissance/Fecha de nacimiento: _____

Passport No./Passeport No/Pasaporte No.: _____

English: To whom it may concern.

This is to certify that the above traveller has been supplied with this medical equipment for personal use only in the event of illness, accident or emergency. It has no commercial value.

Français: A qui de droit.

Ceci est pour certifier que voyageur ci-dessus a été fourni avec du matériel médical pour usage personnel seulement dans l'éventualité de maladie, d'accident ou d'urgence. Il n'a aucune valeur commerciale.

Espanol : Para efectos del interesado.

Esta es para certificar que al viajero nombrado mas arriba, se la ha suministrado con este equipo médico para uso personal solamente en caso de enfermedad, accidente o emergencia. No tiene valor comercial.

Mr./Mrs. _____ is suffered by cystic fibrosis and therefore has to rely on regularly supply of different medicines.

In order to ensure correct therapy, the following items should be carried when travelling:

Name of product	INN	Dosage form	Indication

The medication has been prescribed for a serious medical condition. Confiscating/not taking the medication causes a life-threatening condition.

For the accuracy of statement,

Stamp/Cachet/Cuno:

Signature/Signature/Firma

Place and Date/
Fait a, Le/Lugar y Fecha